

одним из мероприятий которой является проведение олимпиады по иностранным языкам для студентов первого курса.

Целью олимпиады является с одной стороны повышение мотивации студентов к изучению иностранных языков, а с другой – получение информации об уровне сформированности коммуникативной, языковой, социокультурной компетентности обучающихся.

Олимпиада предоставляет каждому участнику возможность продемонстрировать свои знания и умения в использовании иностранного языка.

Олимпиада является также мощным стимулом развития и активизации мотивации учебно-творческой деятельности студентов; способствует самоутверждению личности, развивает чувство собственного достоинства, стремление к достижению высоких результатов, уверенность в своих силах; способствует раскрытию способностей обучающегося; развивает интерес и любовь к предмету, умение мобилизовать все знания. Также олимпиада – это своеобразный показатель качества учебного процесса.

Но главная ценность олимпиады состоит не в выявлении победителей и награждении отличившихся, а в общем подъеме предметной культуры и интеллектуального уровня обучающихся и обучающихся, которому эти олимпиады способствуют.

#### *Библиографический список*

1. Советский энциклопедический словарь. М.: «Советская Энциклопедия», 1988.
2. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. М.: «АЗЪ» Ltd., 1992.
3. Словарь иностранных слов. М.: Рус. яз., 1987.

УДК 378.147

Н.Ф. Кисель

### **РОЛЬ ВНЕАУДИТОРНОЙ РАБОТЫ В ФОРМИРОВАНИИ КОМПЕТЕНЦИЙ В РАЗЛИЧНЫХ ВИДАХ ЧТЕНИЯ**

*В статье обобщается опыт организации внеклассной работы по иностранному языку, а именно: олимпиады и конкурса на понимание иностранного текста, что способствует развитию коммуникативных компетенций.*

*The article is devoted to the organization of the extracurricular activity, namely the Olympiad in foreign languages, the translation of the text, which helps to develop communicative competences.*

**Ключевые слова:** *развитие компетенций, конкурс, аутентичный текст, иностранный язык, олимпиада.*

В Уральском лесотехническом университете становится доброй традицией проведение Недели иностранных языков в рамках Дней науки УГЛТУ.

Сейчас наступило время гигантского расширения знаний по всем наукам, увеличивался поток информации. Но все это должно идти в ногу с отличным владением языком, как родным, так и иностранным.

Количество научных направлений возрастает. Сливаются физика и химия, образуются ряд промежуточных дисциплин. Филология является связующей, а поэтому и особенно важной, «...ибо учит правильно понимать смысл текста. Филология лежит в основе не только науки, но и всей человеческой культуры. Знания и творчество оформляются через слово, и через преодоление косности слова рождается культура» [1].

Неделя иностранных языков включает в себя ряд мероприятий: олимпиаду, конкурс на понимание иностранного текста, конкурс презентаций, перевода стихотворений, газет, конкурс на лучшую эмблему и девиз.

В разных вузах страны проводятся подобные мероприятия. Например, в Саратовском государственном университете им. Н.Г. Чернышевского в этом году проходила олимпиада по английскому языку [2], в прошлые годы были другие виды конкурсов, среди которых и конкурс на лучший перевод стихотворения. В Санкт-Петербургском Российском педагогическом университете им. А.И. Герцена в олимпиаде по немецкому языку был письменный тур, состоящий из заданий по лексике, грамматике, страноведению, чтению и второй тур – по аудированию [3].

Германская служба академических обменов проводила весной 2013 года олимпиаду «Deutscholympiade für Studierende». Среди заданий были следующие: на первом этапе нужно было загрузить на сайт олимпиады видео на немецком языке о своей профессии, на втором этапе выполнялись задания по языку, финальный этап назывался «Личность» [4]. Как мы видим, выбираются разнообразные виды тестов, заданий, конкурсов, помогающих выявить лучших.

Одним из конкурсов нашей олимпиады Недели иностранных языков был конкурс для первокурсников на понимание текста на немецком языке (аутентичного текста). Почему мы выбрали данную форму? В понимании текста можно проверить несколько умений. По Л.С. Выготскому письменная речь представляет в этом отношении по сравнению с устной максимально развернутую и сложную по синтаксису форму речи, в которой нам нужно употреблять для высказывания отдельной мысли гораздо более слов, чем это делается в устной [5, с. 33].

Конкурсы вообще поднимают интерес к более осознанному, тщательному изучению немецкого языка [6, с. 3]. Участие в подобных мероприятиях повышает уровень владения коммуникативной компетенцией. Согласно программе по дисциплине «Иностранный язык» для подготовки бакалавров (неязыковые вузы) задачи курса состоят в последовательном овладении студентами совокупностью компетенций, основными из которых являются: *коммуникативная компетенция*, включающая *лингвистическую компетенцию*, т.е. способность адекватно воспринимать и корректно

использовать единицы речи на основе знаний о фонологических, грамматических, лексических, стилистических особенностях изучаемого языка; *стратегическую компетенцию*, т.е. способность применять разные стратегии как для понимания устных так и письменных текстов [7, с. 9].

Каждый год олимпиада связана с какой-то определенной темой. В 2013 году это был лозунг «Урал – мой родной край». Нелегко найти тексты на немецком языке, связанные именно с Уралом. Наш текст назывался «*Aller Anfang ist schwer*» Кристины Гросенхабиг [8, с. 8], о начале учебы немецких первокурсников. Текст по объему нам подошел, а задания на заполнение пропусков мы заменили на более трудные – с выбором правильного ответа.

«Die Universität veranstaltete für alle Studienanfänger eine so genannte Einführungswoche, die uns Erstis (Kurzform für Erstsemester) bei unserem Studienbeginn helfen soll. Schliesslich geht es an der Universität anders zu als an der Schule. Begriffe wie Bachelor of Art (B.A.), Bachelor of Science (B.C.) oder Staatsexamen sind zwar längst keine Fremdwörter mehr, aber so richtig was damit anfangen können wir auch nicht» [8, с.8].

Тема начала учебы в вузе актуальна и для наших студентов, интересно было сравнивать условия учебы первокурсников российского и немецкого университетов.

«So fanden beispielsweise in der Einführungswoche viele Vorträge und Veranstaltungen statt, bei denen wir über unsere Studiengänge und Prüfungen informiert wurden. Ältere Studenten führten uns durch die gesamte Universität und zeigten uns verschiedene Gebäude, Mensen und Büros. Zudem halfen sie uns beim Zusammenstellen unseres Stundenplanes. Von Tag zu Tag wurden viele Dinge klarer und unsere vielen Fragen fanden endlich eine Antwort» [8, с. 8].

Согласно программе по изучению иностранных языков в тематический контекст интегрированы среди прочих, проблемы, которые могут быть объектом понимания в текстах для чтения [7, с. 13]. Наш университет перешел на обучение по ступеням «Бакалавр», «Магистр», об этом студенты могут прочитать и в предлагаемом тексте.

Подготовка кадров в разных странах и образовательных системах, пути получения высшего образования в нашей стране и в стране изучаемого языка [3, с. 14] являются предметом интереса наших студентов.

In unseren Köpfen schwirren neben Terminen und Fristen vor allem ECTS (Punkte, die wir für Leistungen und Prüfungen an der Universität erhalten) umher [8, с. 8].

Для проверки понимания мы выбрали задания на поиск правильного ответа.

*1. Richtig oder falsch:*

- a) im Oktober startet für die Studenten und Studentinnen in Deutschland das neue Semester statt;
- b) auf über 4000 Studenten wartet das glückliche aber schwere Leben;

- c) die Uni organisierte die Feste der Erstis;
- d) in der Einführungswoche fanden viele Veranstaltungen statt, die den Studienanfängern beim Studium helfen sollen;
- f) die Dozenten halfen uns beim Zusammenstellen unseres Stundenplanes;
- g) durch die Aktionen der Fachschaft hatten wir die Möglichkeit, die Leute kennenzulernen;
- h) die ersten Wochen an der Universität werden sehr erfolgreich sein.

2. Welche Satzteile gehören zusammen:

1. Die Studenten sind von zu Hause ausgezogen und haben sich ein Zimmer in der Stadt gesucht,
2. In den Köpfen schwirren Termine und Fristen ECTS,
3. Es fanden Vorträge statt,
4. Ich bin gespannt,
5. Ich freue mich auf das,
  - a) was vor mir liegt.
  - b) die wir an der Uni erhalten.
  - c) wo sie sich ihr Studium beginnen.
  - d) was in vier Monaten alles auf mich zukommt.
  - e) bei denen wir über alles informiert wurden.

Подобные задания мы выбрали потому, что руководствовались знанием о недостаточном владении нашими первокурсниками иностранным языком и были тем не менее рады их активному участию (примерно 14 % от числа обучаемых приняло участие в конкурсах Недели иностранных языков). Чтение и понимание текста относятся к важным компетенциям - вот причина выбора именно такого конкурса.

К числу базовых составляющих умения читать на иностранном языке мы относим следующие умения:

- целостное восприятие читаемого текста;
- антиципация и вычленение информации;
- догадываться о значении лексических единиц;
- компрессировать текст [9, с. 84-85].

В заключение хотелось бы отметить, что с помощью наших заданий можно проверить компетенции в различных видах чтения.

*Библиографический список*

1. Лихачев Д.С. Письма о добром и прекрасном. Письмо сорок четвертое. [Электронный ресурс]. URL: [http:// www. orthgymn.ru/ publish/ likchachev/ chrestomatialetters](http://www.orthgymn.ru/publish/likchachev/chrestomatialetters).
2. Сайт Саратовского государственного университета им. Н.Г. Чернышевского. [Электронный ресурс]. URL: [http:// www.sgu.ru/](http://www.sgu.ru/).
3. Сайт университетского образовательного округа РГПУ им. А.И. Герцена. [Электронный ресурс]. URL: [http:// www.okrug. herzenspb/ ru/English-2013](http://www.okrug.herzenspb.ru/English-2013).

4. Deutscholympiade für Studierende. [Электронный ресурс]. URL: [http:// www.deuscholympiade.ru](http://www.deuscholympiade.ru).
5. Выготский Л.С. Мышление и речь. М. 1996.
6. Другая олимпиада // Московская немецкая газета. 2013. № 6.
7. Перфилова Т.В. Примерная программа по дисциплине «Иностранный язык для подготовки бакалавров (неязыковые вузы). М. 2011.
8. Grossenhalbig K. Aller Anfang ist schwer // Московская немецкая газета. 2012. № 25.
9. Барышников Н.В. Методика обучения второму иностранному языку. М. 2003.

УДК 378.147

И.С. Аверков  
Е.А. Назаренко

### **УЧАСТИЕ СТУДЕНТОВ КНР В НЕДЕЛЕ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ УГЛТУ**

*В статье говорится о гала-концерте как одном из мероприятий Недели иностранных языков и участии в нем студентов китайского Северо-Восточного университета лесного хозяйства.*

*The article speaks about Gala concert as one of the events The Week of foreign languages and the involvement of the students of the Chinese Northeast Forestry University.*

**Ключевые слова:** *развитие творческих способностей, изучение русского языка как иностранного, гала-концерт.*

Язык – это история народа.  
Язык – это путь цивилизации и культуры.  
Поэтому-то изучение и сбережение русского языка  
является не праздным занятием ничего не делать,  
но насущной необходимостью.  
*А. Куприн*

Годом китайского языка в России объявлен 2014-й год, нынешний год – Годом русского языка в Китае. В рамках Года русского языка в Китае состоятся более 150 мероприятий, которые помогут активизировать контакты между российской и китайской общественностью, будут способствовать развитию сотрудничества в сфере образования и культуры.

В последнее время интерес к русскому языку неуклонно растет в Китае. К примеру, одно из наиболее популярных телевизионных шоу в Китае – это русский песенный конкурс.

«Учить русский язык всем народом» – так звучал популярный в 50-е годы прошлого столетия призыв распространения русского языка в Китае [1]. Те жители Поднебесной, которые застали эти времена, с радостью воспри-